

# SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI



**SERIA T**

**SERIA N**

**ACTIVE | HITECH**

PL

**VALTRA**

**YOUR WORKING MACHINE**

# VALTRA CONNECT

## ZDALNE WSPARCIE SERWIS & CONNECT DLA TWOJEGO CIĄGNIKA VALTRA

### PODGLĄD NAJWAŻNIEJSZYCH DANYCH – ZAWSZE I WSZĘDZIE!



Łatwe zarządzanie flotą za pomocą komputera, smartfonu lub tabletu



Zminimalizowane przestoje ze względu na wczesną identyfikację kodów błędów



Zwiększona efektywność ekonomiczna i oszczędności materiałów eksploatacyjnych dzięki opartej na faktach analizie



Zoptymalizowane ustawienia ciągnika i zmniejszone nakłady w celu poprawy wydajności



Skuteczne wsparcie dealera za pośrednictwem AGCOConnect  
Bezpośrednia pomoc w zakresie odpowiednich i szybkich rozwiązań – Zapytaj o modernizację



Bezpieczeństwo danych: Valtra Connect spełnia rygorystyczne europejskie standardy bezpieczeństwa IT



Planuj serwis z wyprzedzeniem w okolicach sezonowych szczytów i maksymalizuj czas pracy bez przestoju.  
Do maszyn Valtra serii C, N i T. Sprawdź teraz, czy urządzenie jest gotowe do Connect: [get.agcoconnect.com](https://get.agcoconnect.com)



**FUSE**  
SMART FARMING. SYNCHRONIZED.

# VALTRA – SERIA N I T ACTIVE I HITECH

Niniejsza instrukcja obsługi umożliwi szybkie poznanie funkcji nowego ciągnika Valtra, przeznaczonego do roli demonstracyjnej lub do pracy w polu.

Nowoczesny ciągnik wymaga niezawodnej przekładni fińskiej konstrukcji. Modele HiTech / Active są wyposażone w przekładnię Powershift, obejmującą 4 zakresy i 5 stopni Powershift. Zaawansowana automatyka zapewnia zupełnie nowe wrażenia z jazdy ciągnikiem z przekładnią Powershift. Najbardziej nowoczesna metoda jazdy została połączona ze sterowanym mechanicznie układem hydrauliki zewnętrznej. W połączeniu z wiodącym na rynku komfortem obsługi oferowanym przez zupełnie nową kabinę zapewnia to niezrównane wrażenia z obsługi.

- Rewolucyjna przekładnia Powershift (5PS / 20+20 / 30+30)
- Sterowany mechanicznie układ hydrauliki roboczej z hydrauliką typu otwartego (HiTech) lub Load Sensing (Active)
- Asystent hydrauliki dla przednich zaworów
- Bardzo łatwa obsługa
- Funkcja HillHold
- Wyprodukowane w Finlandii przez firmę Valtra

**ACTIVE I HITECH — KRÓLOWIE**  
**nowej generacji przekładni Powershift**



## YOUR

Valtra connect .....	2
Valtra – seria N i T Active i Hitech .....	3
Wyświetlacz smart na słupku A .....	4
Ustawienia wyświetlacza na słupku A .....	6
Podłokietnik Valtra Arm i panel boczny .....	7
A-B-C-D = cztery zakresy prędkości .....	9
Wybór zakresu prędkości .....	10
Wybór biegu przekładni powershift .....	11
Jazda przy użyciu dźwigni zmiany biegów.....	12
Funkcja Auto-Shift .....	13
Funkcje rewolucja Powershift .....	14
AutoTraction .....	15
HillHold .....	16

## WORKING

Tryb EcoPower .....	17
Tempomat .....	18
Pamięć prędkości obrotowej silnika .....	19

## MACHINE

Hamowanie silnikiem .....	20
Układ hydrauliczny.....	21
Układ hydrauliczny – zawory tylne .....	22
Układ hydrauliczny – regulacja zaworów tylnych .....	22
Hydraulika – operowanie przednimi zaworami .....	23
Tylne elementy sterowania i połączenia .....	25
ASR – Automatemyczna Kontrola Poślizgu.....	26
Zaczep hitch .....	27
Praca pociągowa w polu .....	28
Transport drogowy .....	29
Działanie WOM Auto 1 .....	30
Ładowacz czołowy .....	31

# WYŚWIETLACZ SMART NA SŁUPKU A

Zupełnie nowy, inteligentny wyświetlacz Valtra na słupku A dostarcza wszystkie potrzebne informacje dokładnie tam, gdzie ich potrzebujesz. Ponieważ najważniejsze informacje są zawsze wyświetlane u góry w przejrzysty i łatwy sposób, nigdy nie będziesz musiał szukać tego, co musisz wiedzieć. Dolną część wyświetlacza można skonfigurować tak, aby pokazywał dokładnie to, co chcesz zobaczyć.

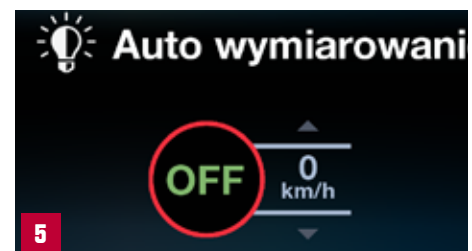
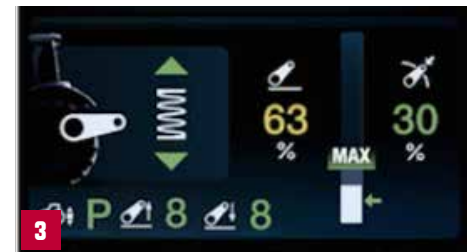
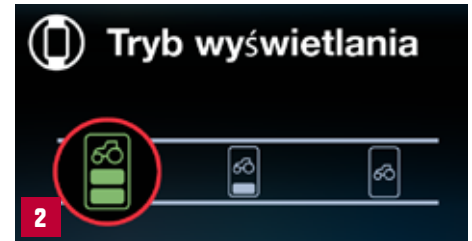


## WYŚWIETLACZ SKŁADA SIĘ Z KILKU TECHNOLOGII WYŚWIETLACZY POKAZUJĄCYCH STAN CIĄGNIKA I KONTROLUJĄCYCH JEGO ZACHOWANIE.

1. Górny obszar to ekran LCD pokazujący: temperaturę zewnętrzną, zegarek, obroty silnika, prędkość jazdy, poziom paliwa i AdBlue oraz temperaturę cieczy silnika.
2. Następnie są dwie matryce ikon LED, górna z kontrolkami informacyjnymi, a druga – w dolnej części przyrządu, pokazująca kontrolki ostrzegawcze.
3. Pomiędzy nimi znajduje się duży ekran TFT (thin-film-transistor), który można konfigurować na wiele sposobów, a także wykorzystywać do ustawień ciągnika.

# WYŚWIETLACZ SMART NA SŁUPKU A

1. Użyj pokrętła i dwóch przycisków, aby poruszać się po ekranie.
2. W menu ustawień wybierz „Tryb wyświetlania” i wybierz, czy chcesz wyświetlać trzy, dwa czy jeden obszar wyświetlania.
3. Za pomocą pokrętła wybierz żądany wyświetlacz jazdy i skonfiguruj go tak, aby wyświetlał właściwe informacje.
4. Jasność wyświetlacza na słupku A można regulować za pomocą lewej dźwigni.
5. W menu ustawień można aktywować funkcję Auto Przyciemnianie i ustawić prędkość, przy której wyświetlacz ma się automatycznie przyciemniać.



2

1

0

5

# USTAWIENIA WYŚWIETLACZA NA SŁUPKU A

Teraz łatwo dokonasz ustawień za pomocą wyświetlacza na słupku A. Prosty tekst i grafika pokażą, co robić. Są tu ustawienia silnika, skrzyni biegów, WOM, hydrauliki (przednich zaworów), liczniki i ustawienia wyświetlacza



1. Użyj pokrętle i dwóch przycisków, aby poruszać się po ekranie
2. Wybierz z listy funkcję, którą chcesz zoptymalizować
3. Kliknij przycisk OK, a wartość do dostosowania zmieni kolor na czerwony
4. Teraz możesz łatwo dostosować wartość; pamiętaj, aby kliknąć OK, aby potwierdzić.
5. Następnie przetestuj w pracy, czy masz to, czego oczekiwałeś, a jeśli nie, ponownie dostosuj wartość

1

USTAWIENIA

2

SILNIK

PRZEKŁADNIA

WOM

HYDRAULIKA

LICZNIKI

USTAWIENIA

SERWIS

3

Auto 1 / Auto 2

Auto 1

Auto 2

Auto 2

Dopasowanie pedału sprzęgła

Super start

# PODŁOKIETNIK VALTRA ARM I PANEL BOCZNY

## PODŁOKIETNIK OPERATORA I GŁÓWNE ELEMENTY STERUJĄCE



### Podstawowe elementy sterujące

1. Przycisk sprzęgła HiShift
2. Przełącznik zmiany zakresów
3. Przycisk zmiany biegów (Powershift)
4. Przycisk zdalnej aktywacji układu ValtraGuide (opcja)
5. Gaz ręczny
6. Przycisk pamięci prędkości obrotowej silnika
7. Pokrętko sterowania położeniem podnośnika
8. Przełącznik podnoszenia / zatrzymywania / opuszczania
9. Przycisk maksymalnego opuszczenia podnośnika (bez Autocontrol)
10. Przełącznik przedniego WOM
11. Przełącznik tylnego WOM przy dostępnym przednim WOM

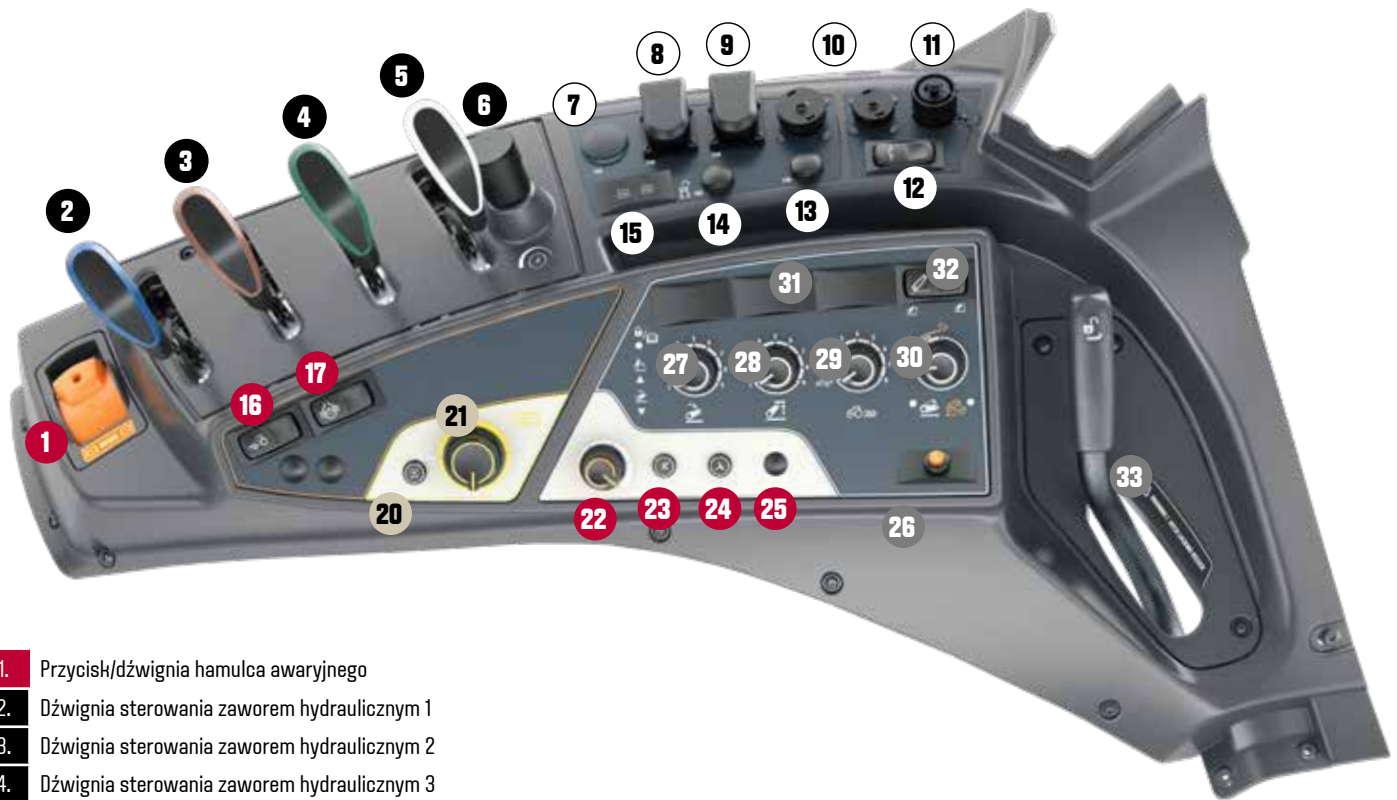
Niektóre elementy sterujące są wyposażeniem dodatkowym.

### Podłokietnik Valtra ARM



1. Przycisk włączania/wyłączania przednich elektrozaworów
2. Przycisk hydraulicznego ryglowania osprzętu
3. Przycisk układu SoftDrive
4. Przycisk wyboru: TUZ/ładowacz czołowy
5. Joystick
6. Gaz ręczny
7. Dźwignia zmiany biegów
8. Przycisk ograniczenia biegów PowerShift
9. Tempomat (wyłączony, pamięć 2, pamięć 1)
10. Pokrętko regulacji prędkości tempomatu
11. Funkcja AutoControl (przełącznik podnoszenia/zatrzymywania/opuszczania)
12. Przycisk maksymalnego opuszczenia podnośnika (bez Autocontrol)
13. Przycisk zdalnej aktywacji układu ValtraGuide
14. Przycisk pamięci prędkości obrotowej silnika
15. Pokrętko sterowania położeniem podnośnika
16. Dźwignia układu hydraulicznego (3F)
17. Przełącznik przedniego WOM
18. Przełącznik tylnego WOM przy dostępnym przednim WOM
19. Dźwignienka obsługi przedniego zaworu hydrauliki 3F (opcja)

- Jazda / przekładnia
- Układ hydrauliczny
- Trzypunktowy układ zawieszenia
- Wał odbioru mocy
- Elektryka



- |     |   |     |  |     |   |
|-----|---|-----|--|-----|---|
| 1.  | Przycisk/dźwignia hamulca awaryjnego                      | 16. | Przełącznik napędu na 4 koła                             | 26. | Przełącznik układu Control Stop                 |
| 2.  | Dźwignia sterowania zaworem hydraulicznym 1               | 17. | Przełącznik blokady mechanizmu różnicowego               | 27. | Wybór szybkości opuszczania                     |
| 3.  | Dźwignia sterowania zaworem hydraulicznym 2               | 20. | Przycisk tylnego WOM<br>automatyka, start / stop         | 28. | Wybór maksymalnej wysokości podnośnika          |
| 4.  | Dźwignia sterowania zaworem hydraulicznym 3               | 21. | Wybór prędkości tylnego WOM                              | 29. | Wybór układu regulacji siłowej                  |
| 5.  | Dźwignia sterowania zaworem hydraulicznym 4               | 22. | Pokrętko regulacji układu QuickSteer                     | 30. | Amortyzacja podnośnika, układ kontroli poślizgu |
| 6.  | Sterowanie regulacją przepływu                            | 23. | Przycisk aktywacji układu QuickSteer                     | 31. | Przełącznik tylnego zaworu niskiego przepływu   |
| 7.  | Gniazdo zapalniczki/zasilania                             | 24. | Przycisk wł. / wył. zaworu sterowania układu ValtraGuide | 32. | Przełącznik podnoszenia/opuszczania             |
| 8.  | 3-stykowe gniazdo zasilania                               | 25. | Przycisk wł. / wył. odbiornika układu ValtraGuide        | 33. | Dźwignia zwalniania zaczepu przyczepy           |
| 9.  | 3-stykowe gniazdo zasilania                               |     |  |     |   |
| 10. | Złącze terminala ISOBUS                                   |     |  |     |   |
| 11. | Złącze sygnału maszyny                                    |     |  |     |   |
| 12. | Przełącznik zasilania gniazda 2-stykowego                 |     |  |     |   |
| 13. | 2-stykowe gniazdo zasilania<br>(sterowane przełącznikami) |     |  |     |   |
| 14. | 2-stykowe gniazdo zasilania                               |     |  |     |   |
| 15. | Podwójny port USB (szybkie ładowanie) [opcja]             |     |  |     |   |



# A-B-C-D = CZTERY ZAKRESY PRĘDKOŚCI

Cztery zakresy pracy — mniejsze obciążenie = wyższa efektywność. Dzięki wyborowi zakresów pracy przekładnię można skonfigurować do pracy jak najbardziej efektywnej, obniżając zużycie paliwa i zwiększając okres eksploatacji podzespołów.

	40 km/h	50 km/h lub 40km/h EcoSpeed	
<b>LA</b>	0,4-1,4 km/h	0,5-1,7 km/h	Wysokie zapotrzebowanie na moc i moment obrotowy, bardzo niska prędkość. Np. specjalne zadania związane ze zbiorem.
<b>LB</b>	0,9-3,0 km/h	1,0-3,7 km/h	Wysokie zapotrzebowanie na moc i moment obrotowy, bardzo niska prędkość. Np. specjalne zadania związane ze zbiorem.
<b>A</b>	2-7 km/h	3-8 km/h	Wysokie zapotrzebowanie na moc i moment obrotowy, niska prędkość. Np. melioracja i usuwanie kamieni.
<b>B</b>	4-15 km/h	5-18 km/h	Średnie/wysokie zapotrzebowanie na moment obrotowy, średnia prędkość. Np. Orka, formowanie zagonu, uprawa broną aktywną, siew.
<b>C</b>	6-22 km/h	8-28 km/h	Średnie zapotrzebowanie na moment obrotowy, zmienna prędkość podczas jazdy do przodu. Np. transport na polu, lekka orka, koszenie, cięcie żywopłotu, siew, ruszanie z ciężkim ładunkiem.
<b>D</b>	14-40 km/h	16-50 km/h	16-50 km/h (50) Niskie zapotrzebowanie na moment obr., wysoka prędkość podczas jazdy do przodu, praca bez WOM. Zakres przeznaczony do transportu drogowego

\* **Uwaga** Przybliżone zakresy prędkości obrotowej wahają się między 1400-2200 obr./min dla opon 20.8-38.

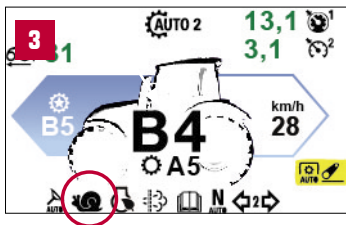
Prędkość maksymalna przy prędkości obrotowej silnika 1920 obr./min

\*\* **Należy pamiętać**, że wszystkie zakresy pracy mają mniejsze prędkości maksymalne przy przekładni typu 40 km/h w porównaniu z przekładniami 50 km/h.

# WYBÓR ZAKRESU PRĘDKOŚCI

Podłokietnik Valtra ARM

Podstawowe elementy sterujące



Wybranie odpowiedniego zakresu dla zadania oznacza, że ciągnik będzie pracował w najlepszym zakresie swoich możliwości.

## ABY ZMIENIĆ ZAKRES,

1. Wystarczy nacisnąć przycisk + lub - na dźwigni zmiany biegów lub skorzystać z dolnego przełącznika kołyskowego na uchwycie podstawowym.

Te procedury mogą być realizowane także podczas jazdy.

## WYBÓR ZAKRESU BIEGÓW PEŁZAJĄCYCH

2. Wybrać zakresy biegów pełzających, naciskając przycisk – (minus) w zakresie A, przy prędkości poniżej 2 km/h i wciśniętym pedale sprzęgła. Zmienić przełożenie przekładni na neutralne, naciskając przycisk – (minus) przez 3 sekundy w trybie LA.
3. Na wyświetlaczu umieszczonym na słupku A zmieni się wyświetlany zakres.

**Wskazówka** Spróbować użyć funkcji natychmiastowego monitorowania paliwa, aby określić najlepszy zakres do danego zadania.

# WYBÓR BIEGU PRZEKŁADNI POWERSHIFT

1.

Aby zmienić bieg Powershift w trybie ręcznym (przesunąć dźwignię zmiany biegów w lewo), wystarczy przesunąć dźwignię zmiany biegów do przodu, aby wybrać wyższy bieg Powershift, lub do tyłu, aby wybrać niższy bieg Powershift. Skorzystać z górnego przełącznika kołyskowego na podstawowych elementach sterujących, aby zmieniać biegi przekładni Powershift.

2.

Istnieje możliwość zmiany biegu Powershift o więcej niż jeden, na przykład z 1. na 3., przez szybkie przesunięcie dźwigni zmiany biegów w odpowiednim kierunku dwa lub więcej razy albo za pomocą przełącznika kołyskowego na podstawowych elementach sterujących w podobny sposób.

3.

Bieg Powershift można zmienić o więcej niż jeden, także przesuwając i przytrzymując dźwignię zmiany biegów / przełącznik kołyskowy w odpowiednim kierunku, co powoduje kilka następujących po sobie zmian biegów przekładni Powershift. Numer wybranego biegu przekładni Powershift miga na wyświetlaczu bocznym na słupku A do czasu załączenia wymaganego biegu.

Podłokietnik Valtra ARM



Podstawowe elementy sterujące



Te procedury mogą być realizowane także podczas jazdy.

Istnieje możliwość wstępnego zaprogramowania wymaganego przełożenia Powershift w celu automatycznego włączenia go przy zmianie kierunku jazdy. Na przykład przy pracy z ładowaczem czołowym i zmianie kierunku jazdy na jazdę do przodu, można włączyć przełożenie Powershift 1, a przy zmianie kierunku jazdy na jazdę do tyłu, przełożenie Powershift 3.

# JAZDA PRZY UŻYCIU DŹWIGNI ZMIANY BIEGÓW

## PROWADZENIE CIĄGNIKÓW VALTRA HITECH I ACTIVE JEST NIEZWYKLE PROSTE



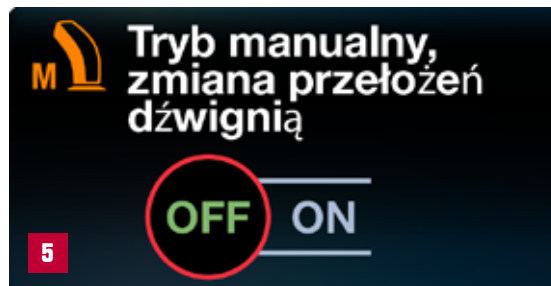
Podłokietnik Valtra ARM

Podstawowe elementy sterujące



1. Uruchomić silnik z wciśniętym pedałem sprzęgła, a następnie zwolnić pedał.
2. Wybrać żądany zakres (domyślnie wybrany jest zakres C).
3. Ustawić dźwignię przekładni nawrotnej w położeniu jazdy do przodu / do tyłu, aby rozpocząć jazdę.
5. Zmienić bieg przekładni Powershift, korzystając z dźwigni zmiany biegów na podłokietniku ARM lub górnego przełącznika kołyskowego na uchwycie podstawowym.
6. Popchnąć / pociągnąć i przytrzymać dźwignię zmiany biegów / przełącznik kołyskowy, co spowoduje jak najszybszą zmianę biegu w górę / w dół.

**Wskazówka** Z funkcji HillHold można korzystać, naciskając pedały hamulca podczas wyboru kierunku.



# FUNKCJA AUTO-SHIFT (AUTO-1)

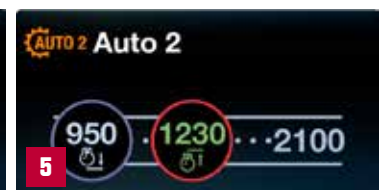
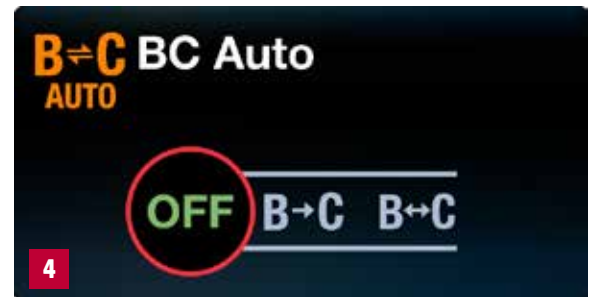
Funkcja ta pozwala ciągnikowi zarządzać zmianą biegów w ramach zakresu lub jeśli automatyka zakresów BC i CD jest włączona, między biegami B1 - D5, w tym automatycznymi zmianami zakresu zależnie od potrzeb. Podczas jazdy z ustawieniem Auto 1 pedał funkcjonuje jako pedał przyspieszenia. Oznacza to, że reguluje on prędkość, a nie obroty silnika. Podczas jazdy z niewielkim obciążeniem utrzymywanie stałego położenia pedału jazdy powoduje automatyczne wybieranie wyższych biegów przez ciągnik bez zmiany prędkości. Oznacza to niższe obroty silnika i oszczędność paliwa!

Podstawowe elementy sterujące



## ABY AUTOMATYCZNIE ZMIENIAĆ BIEGI PRZEKŁADNI POWERSHIFT

1. Wystarczy popchnąć dźwignię zmiany biegów do odpowiedniego położenia lub nacisnąć przycisk Auto-shift dla podstawowych elementów sterujących na panelu bocznym.
2. Symbol Auto1 pojawi się na wyświetlaczu słupka A.
3. Gdy napęd jest zainicjowany, ciągnik będzie automatycznie przełączać biegi w zależności od prędkości.
4. Automatyczne przełączanie między zakresami prędkości BC i CD jest możliwe w przypadku włączenia funkcji automatyzacji przełączania biegów BC i CD w ustawieniach przekładni na wyświetlaczu na słupku A.
5. Aby zmodyfikować prędkość obrotową silnika, przy której ciągnik zmienia biegi w górę / w dół. Ustawienia Auto1 i Auto2 można zmieniać przy użyciu przycisku na panelu bocznym.



# FUNKCJE

## REWOLUCJA POWERSHIFT

Ciągnik Valtra wyposażony jest w zaawansowane funkcje ułatwiające codzienną pracę...

### OGRANICZANIE MAKSYMALNEGO PRZEŁOŻENIA POWERSHIFT

(za pomocą podłokietnika Valtra ARM)

Maksymalne wymagane przełożenie Powershift można ograniczyć przy użyciu przycisku obok dźwigni zmiany biegów.

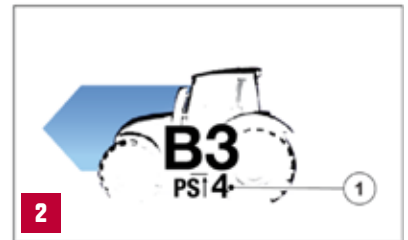


1

1. Nacisnąć krótko przycisk podczas jazdy z maksymalnym wymaganym biegiem.

2. Podczas jazdy nie zostanie włączony wyższy bieg. Bieg ustawiony jako najwyższy zostanie wyświetlony w wyskakującym oknie na wyświetlaczu na słupku A ciągnika.

3. Doskonale sprawdza się np. przy zadaniach związanych z uprawą, umożliwiając uniknięcie ciągłych zmian biegów przekładni Powershift.



2

### WSTĘPNE PROGRAMOWANIE BIEGU DO ZMIANY KIERUNKU JAZDY

Istnieje możliwość wstępnego zaprogramowania wymaganego przełożenia Powershift w celu automatycznego włączania go przy zmianie kierunku jazdy. Na przykład przy pracy z ładowaczem czołowym i zmianie kierunku jazdy na jazdę do przodu, można włączyć przełożenie Powershift 1, a przy zmianie kierunku jazdy na jazdę do tyłu, przełożenie Powershift 3.

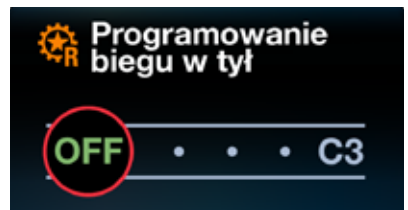
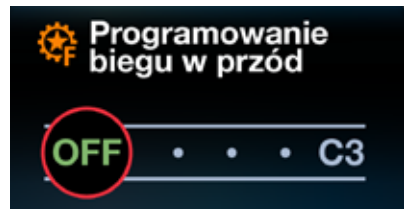
1. W celu zapewnienia bezpieczeństwa wcisnąć pedały sprzęgła i hamulca.

2. Ustawić kierunek jazdy F lub R za pomocą dźwigni przekładni nawrotnej.

3. Wybrać przełożenie przekładni Powershift.

4. Nacisnąć przycisk programowania wstępnego przekładni Powershift przez pół sekundy (pod rewersem).

5. Na wyświetlaczu na słupku A wyświetlany jest zaprogramowany wstępnie kierunek jazdy i bieg Powershift.



Aby anulować programowanie wstępne:

1. W celu zapewnienia bezpieczeństwa wcisnąć pedały sprzęgła i hamulca.

2. Ustawić kierunek jazdy F lub R za pomocą dźwigni przekładni nawrotnej.

3. Nacisnąć przycisk programowania wstępnego przez 2 sekundy.

\*UWAGA: Programowanie wstępne jest utrzymywane nawet przy wyłączonym zasilaniu. W ten sam sposób można zaprogramować drugi kierunek jazdy. Programowanie wstępne można wykonywać także podczas jazdy, chyba że włączono bieg pełzający.

# REWOLUCJA POWERSHIFT

# UKŁAD AUTOTRACTION

## FUNKCJA STANDARDOWA

Oferowana w ramach wyposażenia standardowego funkcja AutoTraction w sposób rewolucyjny zmienia oblicze jazdy ciągnikiem z przekładnią Powershift. Ciągniki Active i HiTech wymagają używania pedału sprzęgła tylko przy uruchamianiu silnika. W pozostałych przypadkach kierowanie ciągnikiem wymaga tylko pedału hamulca i jazdy. Napęd można wysprzęglić, naciskając po prostu hamulec. Jego zwolnienie powoduje ponowne włączenie sprzęgła. Najbardziej intuicyjna i najłatwiejsza metoda kierowania ciągnikiem z przekładnią Powershift na rynku!



1.

- Warunki wysprzęglania napędu przy użyciu hamulca
1. Wciśnięte są oba pedały hamulca
  2. NIE wciśnięto pedału przyspieszenia
  3. Silnik nie znajduje się w trybie hamowania silnikiem
  4. Prędkość nie przekracza 20 km/h

2.

- Warunki sprzęglenia napędu
1. Operator siedzi w swoim fotelu
  2. Włączono kierunek jazdy
  3. Pedały hamulca są zwolnione
  4. LUB Naciśnięto i zwolniono pedał sprzęgła
  5. LUB Naciśnięto pedał przyspieszenia

**Wskazówka** Zaleca się używanie tej funkcji podczas pracy z prasą zwijającą lub włączania i wyłączania w celu zminimalizowania wykorzystania sprzęgła. Funkcja może być stosowana także w ruchu drogowym.

# REWOLUCJA POWERSHIFT

## HILLHOLD

### FUNKCJA STANDARDOWA

HillHold to nowa standardowa funkcja w ciągnikach Active i HiTech. Dzięki tej funkcji nie jest konieczne ciągle naciskanie hamulca, gdy ciągnik stoi na stoku, na przykład podczas oczekiwania przy skręcie. Funkcję HillHold można łatwo włączyć:

1. Zatrzymać ciągnik, naciskając hamulec
2. Przytrzymać wciśnięte pedały hamulca, przesunąć dźwignię przekładni nawrotnej NAJPIERW w położenie P, a następnie ponownie wybrać kierunek (F lub R)
3. Zwolnić hamulec
4. Ciągnik pozostaje zatrzymany nawet przy obciążonej przyczepie
5. Ruszyć ze wzgórza, wciskając pedał przyspieszenia





# TRYB ECOPOWER

Tylko w modelach N114e, N154e i T174e

Tryb ECO został zaprojektowany specjalnie pod kątem pracy wymagającej wysokiego momentu obrotowego, oraz odpowiednio dobranych obrotów silnika, np. prace pociągowe na polu. W trybie EcoPower ciągnik zapewnia najwyższy moment obrotowy już przy bardzo niskiej prędkości obrotowej. Tryb EcoPower obniża prędkość obrotową silnika o 200 obr./min bez wpływu na maksymalną moc silnika. Zapewnia to niższy poziom hałasu i obniża zużycie paliwa. Jeśli wymagana jest wyższa prędkość obrotowa silnika, tryb ECO i tryb POWER można przełączać przy użyciu przycisku ECO na panelu bocznym.



1. Sprawdzić, czy silnik jest uruchomiony.
2. Nacisnąć przycisk ECO na prawej konsoli.
3. Można zaobserwować spadek maksymalnej prędkości obrotowej silnika, a przełącznik zmieni kolor na zielony.
4. Funkcja ta jest przydatna podczas jazdy na drodze oraz używania narzędzi wymagających dużego momentu obrotowego.
5. Aby wyłączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk ECO.



# TEMPOMAT

## (z podłokietnikiem Valtra ARM)

Tradycyjnie większość operatorów używa gazu ręcznego do utrzymania stałej prędkości, zwłaszcza na drogach. Tempomat wyłącza się automatycznie w momencie wciśnięcia pedału sprzęgła lub hamulca.



### ABY USTAWIĆ TEMPOMAT PODCZAS JAZDY

1. Utrzymywać stałą, wymaganą prędkość i nacisnąć krótko przycisk tempomatu 1 (lub 2)\*.
2. Tempomat włączy się, a na tablicy rozdzielczej zostanie wyświetlony odpowiedni symbol.
3. Wyregulować zapisaną prędkość przy użyciu pokrętki regulacji tempomatu.
4. Aby wyłączyć tempomat, nacisnąć hamulec, sprzęgło lub wyłącznik na podłokietniku. Prędkość może zostać zwiększona chwilowo za pomocą pedału przyspieszenia bez wyłączania tempomatu.

\* **Uwaga** Aby zastąpić wartość zapisaną w pamięci tempomatu, przytrzymać przycisk tempomatu 1 lub 2 przez 2 sekundy.

# PAMIĘĆ PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ SILNIKA

Ciągniki Valtra Active i HiTech są wyposażone także w pamięć prędkości obrotowej silnika, który utrzymuje jej stałą wartość niezależnie od prędkości jazdy. Ustawienia pamięci prędkości obrotowej silnika można zapisać przy ciągniku zaparkowanym lub podczas jazdy.

1. Sprawdzić, czy silnik jest uruchomiony.
2. Zwiększyć prędkość obrotową silnika dożądanego poziomu za pomocą gazu ręcznego.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk prędkości obrotowej silnika do zapalenia się na stałe wskaźnika pamięci na tablicy rozdzielczej.
4. Zwolnić przycisk, co spowoduje zapisanie prędkości obrotowej. Ustawić także gaz ręczny na minimum.
5. Prędkość obrotowa silnika powinna pozostać na ustawionym poziomie.
6. Nacisnąć krótko przycisk prędkości obrotowej silnika, aby włączyć lub wyłączyć funkcję pamięci prędkości obrotowej.

Podłokietnik Valtra ARM



Podstawowe elementy sterujące

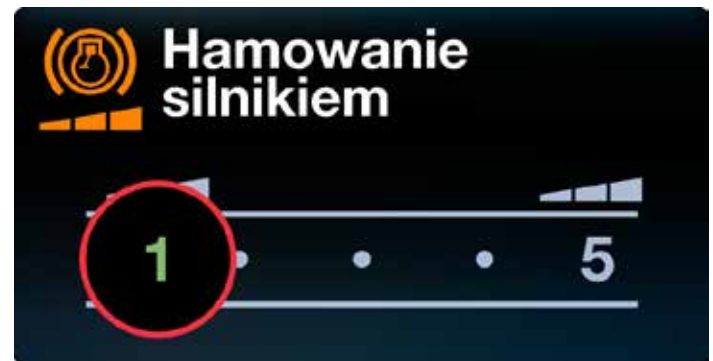


# HAMOWANIE SILNIKIEM

Hamowanie silnikiem można normalnie wykonywać w trybie manualnym, utrzymując odpowiednio mały bieg i włączony stopień Powershift  
W trybie AUTO 1 hamowanie silnikiem można ustawić tak, aby działało automatycznie

## PRZEJDŹ DO USTAWIEŃ SILNIKA

1. Obróć rolkę przewijania, aby wybrać od 1 do 5.
2. Wyższa wartość oznacza bardziej agresywne hamowanie silnikiem. Na śliskiej nawierzchni należy pamiętać, że wysoka wartość może spowodować zbyt silny efekt hamowania i doprowadzić do poślizgu!



# UKŁAD HYDRAULICZNY

## PRZEDNI UKŁAD HYDRAULICZNY (z podłokietnikiem Valtra ARM)

Zaworami przednimi można sterować przy użyciu joysticka

1.

Po każdym włączeniu ciągnika elektrozawory muszą również zostać włączone za pomocą przycisku włączania/wyłączania po lewej stronie joysticka.

2.

Joystick posiada trzy funkcjonalności: przód – tył, prawo – lewo i mini dźwignia na szczycie joysticka. Trzy proporcjonalne zawory przednie mogą być jednocześnie sterowane za pomocą tego joysticka.

3.

Jeśli zamontowano czwarty przedni zawór, dodatkowy element sterujący znajduje się z boku podłokietnika.

4.

Electric front valves include as well the Hydraulic Assistant functionality and all front valves are fully adjustable.



# REWOLUCJA POWERSHIFT ASYSTENT UKŁADU HYDRAULICZNEGO

## STANDARDOWA FUNKCJA DLA PRZEDNICH ZAWORÓW

Pierwszy na świecie ciągnik z przekładnią Powershift z opatentowanym asystentem układu hydraulicznego! Prędkość obrotowa silnika rośnie, gdy zawory przednie wymagają przepływu hydraulicznego, nawet podczas jazdy, bez wpływu na prędkość jazdy. Funkcję można włączyć i wyłączyć przy użyciu ustawień przekładni (patrz instrukcja obsługi)

### WSPOMAGANIE UKŁADU HYDRAULICZNEGO PRZYSPIE- SZA I UŁATWIA PRACĘ Z ŁADOWACZEM CZOŁOWYM:

1.

Operator nie musi już naciskać równocześnie pedału przyspieszenia i hamulca.

2.

Asystent układu hydraulicznego automatycznie zwiększa obroty silnika podczas jazdy z ustawieniem przekładni Powershift 2 lub wyższym.

3.

Działa także przy naciśnięciu pedałów hamulca lub sprzęgła, a także przekładni nawrotnej w położeniu naturalnym.

4.

Działa tylko z aktywnym ustawieniem Auto1.

# UKŁAD HYDRAULICZNY ZAWORY TYLNE

Ciągniki HiTech są wyposażone w układ hydrauliczny typu otwartego, natomiast Active z funkcją LoadSensing z zaworami tylnymi sterowanymi mechanicznie. W zależności od ilości elementów układu hydraulicznego regulatory przepływu mogą znajdować się w kabinie lub przy zaworze.



1. Zawór nr 1 (niebieski)
2. Zawór nr 2 (brązowy)
3. Zawór nr 3 (zielony)
4. Zawór nr 4 (biały)
5. Regulacja przepływu (pokrętko regulacji przepływu w kabinie steruje zaworem znajdującym się obok)

# UKŁAD HYDRAULICZNY REGULACJA ZAWORÓW TYLNYCH

W zależności od rozmieszczenia elementów układu hydraulicznego można regulować tylne rozdzielacze zgodnie z danym zadaniem. W przypadku dysponowania trzema lub większą liczbą zaworów z tyłu istnieje możliwość dostosowania jednego lub większej liczby zaworów zgodnie z potrzebami. Istnieje możliwość wyregulowania zaworów 3 i 4 przy użyciu przełącznika trybu zaworów (na zaworze) do jednego z trzech trybów. Tryby te to:



1.

Tryb automatycznego powrotu do pozycji wyjściowej do użytku z siłownikami poruszającymi się z jednego końca na drugi, np. podczas obracania pługa.



2.

Tryb powrotny sprężyny uniwersalny do użytku z siłownikami hydraulicznymi.



3.

Tryb blokady położenia. Do użytku w razie potrzeby ciągłego przepływu hydraulicznego, np. w siłnikach hydraulicznych.

# HYDRAULIKA

## OPEROWANIE PRZEDNIMI ZAWORAMI

Przednie zawory są w pełni programowalne za pomocą wyświetlacza na słupku A

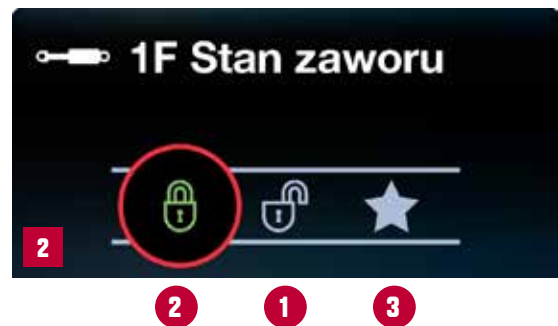
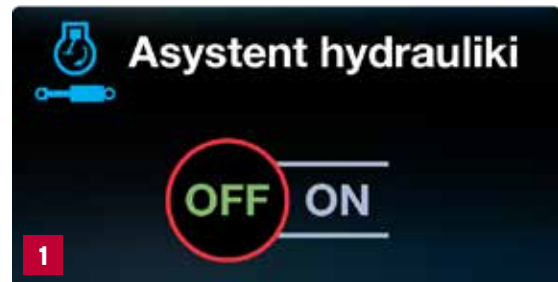
### USTAWIENIE PRZEDNICH ZAWORÓW Z WYŚWIETLACZA NA SŁUPKU A, USTAWIENIA HYDRAULIKI

1. Asystent hydrauliki (ON/OFF)
2. Następnie wybierz przedni zawór, który ma być ustawiony

### OKREŚL STAN ZAWORU:

1. Otwarty
2. Zamknięty
3. Priorytetowy

**Uwaga:** regulacja przepływu jest potrzebna zwłaszcza, gdy elementy hydrauliki maszyny z przodu pracują zbyt szybko. W szczególności jest to użyteczne, kiedy ciągnik jest wyposażony w układ hydrauliczny o wydajności 160 lub 200 l/min.



# HYDRAULIKA

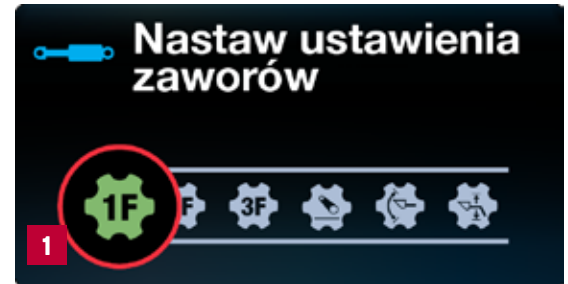
## OPEROWANIE PRZEDNIMI ZAWORAMI

### REGULACJA PRZEPŁYWU DLA KAŻDEGO PRZEDNIEGO ZAWORU

1. Wybierz zawór
2. Gniazdo Plus (+) maks. przepływ %
3. Gniazdo Minus (-) maks. przepływ %
4. Gniazdo Plus (+) (funkcja zaworu), określony czas przepływu lub przepływ ciągły
5. Gniazdo Minus (-) (funkcja zaworu), określony czas przepływu, przepływ ciągły lub pozycja pływakąca

**NALEŻY PAMIĘTAĆ**, że ładowacz czołowy i podnośnik przedni mają swoje specyficzne ustawienia, np. przepływ ciągły może nie być możliwy.

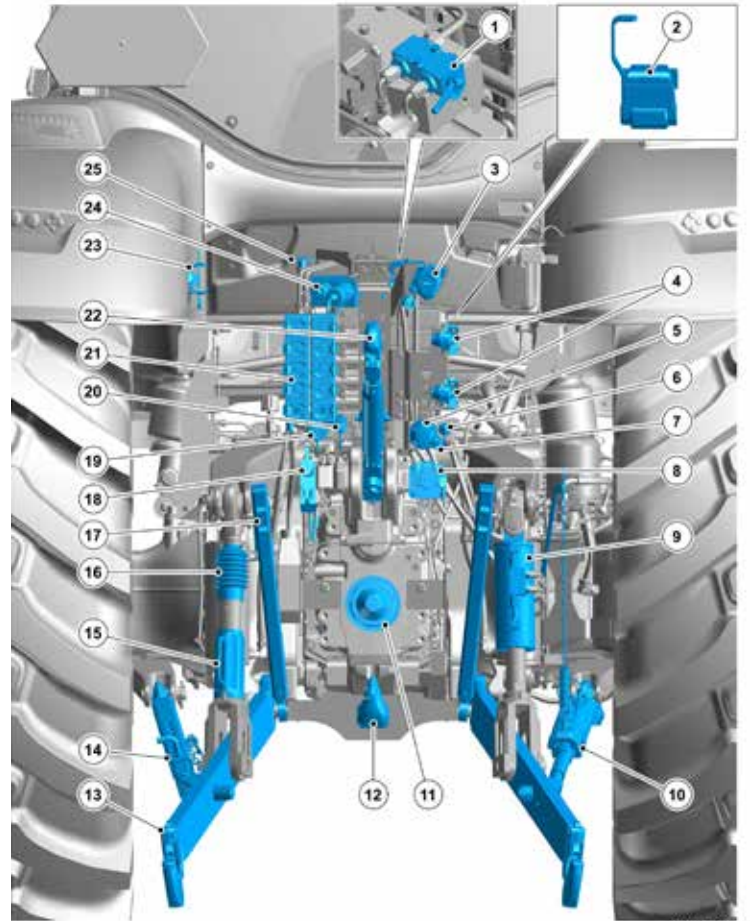
Joystick jest proporcjonalny, więc przepływ można zawsze regulować poniżej maksymalnego przepływu delikatniejszym ruchem joysticka





# TYLNE ELEMENTY STEROWANIA i połączenia

1.	Sterowanie przednim TUZ z tylnego zaworu (opcja)
2.	Złącze hamulców przyczepy, Duo-Matic (opcja)
3.	Gniazdo układu ABS przyczepy
4.	Układ dwuobwodowych hamulców pneumatycznych przyczepy
5.	Gniazdo oświetlenia przyczepy
6.	Szybkozłącze układu pneumatycznego (opcja)
7.	Gniazdo zasilania (12 V)
8.	Złącze ISOBUS (opcja)
9.	Wieszak hydrauliczny (opcja)
10.	Stabilizator automatyczny (opcja)
11.	Wał odbioru mocy (WOM)
12.	Zaczepek typu hitch (opcja)
13.	Cięgło dolne
14.	Stabilizator
15.	Śruba poziomująca
16.	Wieszak
17.	Cięgła podnoszące zaczepek hitch (opcja tylko z zaczepek hitch)
18.	Szybkozłącza hamulców hydraulicznych przyczepy (opcja)
19.	Gniazdo wolnego splywu hydrauliki
20.	Złącze spustowe bloku Power Beyond (opcja)
21.	Szybkozłącza zewnętrznego układu hydraulicznego
22.	Łącznik górny
23.	Uchwyt do przechowywania kul łącznika górnego i cięgieł dolnych
24.	Złącza Power Beyond
25.	Zewnętrzny element sterujący hamulcem postojowym



Tylne zaczepek są opcjonalne i posiadają wiele alternatyw.

# ASR – AUTOMATYCZNA KONTROLA POŚLIZGU

Acceleration Slip Regulator (ASR), który oferuje zupełnie nowy sposób kontroli poślizgu kół, podczas pracy w terenie lub na śliskiej nawierzchni.

ASR wykorzystuje radar do pomiaru rzeczywistej prędkości jazdy i czujnik prędkości obrotowej kół do obliczania poślizgu. Zwykle podczas pracy w polu w "podmokłym terenie", gdzie koła zaczynają się bardziej ślizgać, ciągnik zaczyna "kopać", powodując uszkodzenie gleby, stratę czasu i paliwa - a sterowanie maszyną staje się trudne.

ASR działa podobnie jak kontrola trakcji w samochodach. Jeśli poślizg przekroczy ustaloną wartość, ASR działa w celu redukcji poślizgu poprzez zmniejszenie prędkości obrotowej kół. Prędkość ciągnika spada - ale mniej, niż w porównaniu z sytuacją, gdy niekontrolowany poślizg gwałtownie wzrasta. A na śliskich drogach zwiększony poślizg może być bardzo niebezpieczny.



1.

W menu ustawień, wybierz wartość od 1 do 5, aby załączyć ASR.

- Przy wartości 1 ASR angażuje się już przy małym poślizgu
- Wartość 5 pozwala na dużo poślizgu przed uruchomieniem ASR.

2.

Wyższa wartość jest bardziej podobna do jazdy bez ASR, więc zacznij od dużej wartości i dostosuj do niższej, jeśli poślizg nadal jest zbyt duży. ASR działa tylko w trybie AUTO 1.

3.

Wybierz OFF w celu wyłączenia ASR.

- Naciśnij maksymalnie pedał przyspieszenia, aby pominąć ASR (pojedziesz chwilowo bez ASR)

# ZACZEP HITCH

## ABY ODBLOKOWAĆ ZACZEP HITCH:



1. Nacisnąć stronę z symbolem przełącznika podnoszenia/opuszczania, aby całkowicie podnieść podnośnik.

2. Pociągnąć dźwignię zapadki zaczepu, aby odblokować zaczep. Przytrzymać dźwignię odciągniętą.

3. Nacisnąć stronę przełącznika przeciwną do symbolu, aby opuścić podnośnik. Zwolnić dźwignię zatrasku blokującego, gdy zaczep minie zatrask blokujący.



## ABY ZABLOKOWAĆ ZACZEP HITCH:

4. Nacisnąć stronę z symbolem przełącznika podnoszenia/opuszczania lub przycisk podnoszenia, aby zablokować zaczep. Rozlegnie się kliknięcie i dźwignia zwalniania zaczepu przyczepy nieco podskoczy.

5. Nacisnąć stronę przełącznika przeciwną do symbolu lub przycisku opuszczania, aby nieco opuścić podnośnik.





# PRACA POCIĄGOWA W POLU

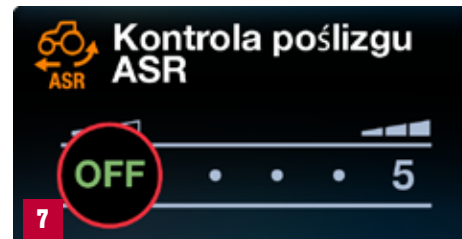
## WYSOKIE ZAPOTRZEBOWANIE NA MOC, NISKA PRĘDKOŚĆ

1. Uruchomić silnik.
2. Wybrać zakres B przy użyciu przycisków + i –.
3. Ustawić przełącznik napędu na 4 koła w położeniu włączonym (ON) i blokadę mechanizmu różnicowego w położeniu automatycznym (AUTO) (położenie środkowe).
4. Włączyć ustawienie Auto 1.
5. W razie potrzeby ograniczyć maksymalny żądany bieg przekładni Powershift (za pomocą podłokietnika Valtra ARM).
6. Opcjonalnie: Wybrać ustawienie Auto 2 zależnie od bieżącego zadania (patrz strona 10).
7. Wybrać kierunek jazdy używając dźwigni przekładni nawrotnej.
8. Wcisnąć pedał przyspieszenia.

Podłokietnik Valtra ARM



Podstawowe elementy sterujące

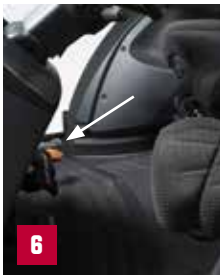




Podłokietnik Valtra ARM



Podstawowe elementy sterujące



# TRANSPORT DROGOWY

## WYSOKIE ZAPOTRZEBOWANIE NA PRĘDKOŚĆ, PRZEJŚCIOWA POTRZEBA PEŁNEJ MOCY.

1. Uruchomić silnik.
2. Wybrać odpowiedni zakres w zależności od sytuacji (maksymalnie zakres C przy ruszaniu).
3. Wyłączyć napęd na 4 koła podczas jazdy po drodze.
4. Opcjonalnie: Ustawić prędkość tempomatu podczas jazdy (za pomocą podłokietnika Valtra ARM).
5. Opcjonalnie: Wybrać ustawienie Auto-1, przesuwając dźwignię w prawo, aby ciągnik automatycznie zarządzał zmianami przekładni Powershift w zakresie C1–D5.
6. Wybrać kierunek jazdy przy pomocy dźwigni przekładni nawrotnej i nacisnąć pedał przyspieszenia.



# DZIAŁANIE WOM AUTO 1

## WYKORZYSTANIE WOM – WYMAGANA WYSOKA MOC – ŚREDNIA/WYSOKA PRĘDKOŚĆ

1. Uruchomić silnik.
2. Wybrać zakres roboczy B lub C.
3. Ustawić prędkość WOM i włączyć WOM.
4. Ustawić odpowiednią prędkość WOM i zapisać ją w pamięci prędkości obrotowej silnika, naciskając przycisk przez ponad 2 sekundy.
5. Wybrać kierunek jazdy używając dźwigni przekładni nawrotnej.
6. Włączyć ustawienie Auto1.
7. Sterować biegami przekładni Powershift (=prędkością) przy użyciu pedału przyspieszenia lub gazu ręcznego(całkowite zwolnienie pedału to ustawienie PS1, a całkowite wciśnięcie go to ustawienie PS5).

Podłokietnik Valtra ARM



Podstawowe elementy sterujące

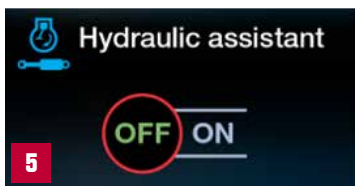
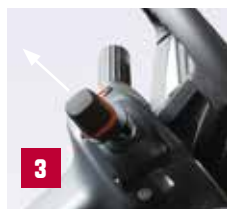


Uwaga: stacjonarne użycie WOM. Jeśli podczas pracy WOM wstaniesz z fotela operatora, czujnik obecności zatrzyma WOM. Aby temu zapobiec, naciskaj włącznik WOM przez 3 sekundy zanim opuścisz fotel (WOM musi się obracać podczas tej operacji). Dźwignia rewersu musi pozostawać w pozycji P - Parking.



Podłokietnik Valtra ARM

Podstawowe elementy sterujące



# ŁADOWACZ CZOŁOWY

1. Uruchomić silnik przy wciśniętym pedale sprzęgła.
2. Wybrać odpowiedni zakres (zalecane ustawienie B lub C).
3. Ustawić dźwignię przekładni nawrotnej w położeniu jazdy do przodu / do tyłu, aby rozpocząć jazdę.
4. Włączyć układ hydrauliczny (za pomocą podłokietnika Valtra ARM).
5. Włączyć asystenta układu hydraulicznego (za pomocą podłokietnika Valtra ARM).
6. Rozpocząć pracę.



**VALTRA**

jest światową  
marką AGCO.

AGCO Sp. z o.o.  
ul. Poznańska 5  
62-021 Paczkowo  
tel. 61 662 90 50

[www.valtra.pl](http://www.valtra.pl)  
[showroom.valtra.com/pl](http://showroom.valtra.com/pl)  
[www.youtube.com/valtrapolskavideo](http://www.youtube.com/valtrapolskavideo)  
[www.facebook.com/ValtraPolska](http://www.facebook.com/ValtraPolska)

**YOUR WORKING MACHINE**